



**CIFARELLI**



# Atomizor M3

## INSTRUCȚIUNI ȘI ÎNTREȚINERE

Codul cărții 15.xxx.00 Versiunea 21/11/2005



**ATENȚIE!**

VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE SĂ FOLOȘIȚI ATOMIZORUL



**ATENȚIE!**

ÎN TIMPUL FOLOSIRII ATOMIZORULUI TREBUIE SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂILE RESPIRATORII

**CIFARELLI** SPA

180, Strada Oriolo – 27058 Voghera – Italia

Tel. 0383/3448.1 – Fax 0383/344848

<http://www.cifarelli.it> – Email [info@cifarelli.it](mailto:info@cifarelli.it)



*Vă rugăm să rețineți: ambalajul mașinii a fost dotat cu etichete care conțin informații despre modelul și numărul matricol al mașinii; aceste etichete pot fi îndepărtate și lipite pe paginile care conțin datele mașinii, certificatul CE și certificatul de garanție.*

## DATELE MAȘINII

Codul modelului

Numărul de serie al motorului

Numărul de serie al componentei principale (dacă este cazul)

Pentru orice fel de comunicare sau piese de schimb, este recomandabil să dați numărul de serie al mașinii.

Vânzător .....

Adresa .....

Telefon .....

Data cumpărării .....

Proprietar .....

Adresa .....

Telefon .....

.....



## CERTIFICAT DE CONFORMITATE CE

Noi

Cifarelli S.p.A, Strada Oriolo 180 – 27058 Voghera Italia,

Declarăm pe propria răspundere ca produsul

Codul modelului

Numărul de serie al motorului

Este în conformitate cu Normele de Securitate și Protecția Siguranței stabilite de Directivele:

98/37/CE; 89/336/CEE

Pentru a verifica conformitatea cu directivele menționate mai sus, a fost consultată următoarea Regulă Armonizată EN:

EN 1553

Precum și specificările tehnice:














ISO 11684 1992; UNI EN ISO 14982 2001

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Raffaele', is written over a large, horizontal, oval-shaped scribble.

Raffaele Cifarelli  
Președinte

Voghera 21/11/2005

## SIMBOLURI

	ATENȚIE! AVERTIZĂRI GENERALE		ESTE OBLIGATORIU SĂ VĂ PROTEJAȚI CĂILE RESPIRATORII
	CITIȚI MANUALUL OPERATORULUI		TREBUIE SĂ VĂ PROTEJAȚI OCHII
	INDEPĂRTAȚI-VĂ DE MAȘINĂ		TREBUIE SĂ VĂ PROTEJAȚI AUZUL
	ATENȚIE! OBIECTE ARUNCATE SAU SUFLATE ÎN AER		PROTEJAȚI-VĂ MAINILE (PURTAȚI MANUȘI)
	ATENȚIE! RISC TOXIC		TREBUIE SĂ VĂ PROTEJAȚI PICIOARELE (PURTAȚI CIZME)
	ATENȚIE! SUPRAFETE FIERBINȚI, RISC DE ARSURI		
	ATENȚIE! MATERIAL INFLAMABIL		
	ATENȚIE! SUBSTANȚE TOXICE		

Vă mulțumim că ați cumpărat un atomizor Cifarelli.



**ATENȚIE!**  
VĂ RUGĂM CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A FOLOSI ATOMIZORUL.



**AVERTISMENT!**  
REȚINEȚI CĂ ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ESTE O PARTE A MAȘINII, DE ACEEA TREBUIE PĂSTRAT CU ATENȚIE ÎMPREUNĂ CU MAȘINA. FIECARE PERSOANĂ CARE URMEAZĂ SĂ FOLOSEASCĂ ACEASTĂ MAȘINĂ TREBUIE SĂ CITEASCĂ ACEASTĂ CARTE CU INSTRUCȚIUNI.  
DACĂ PIERDEȚI SAU NU SE VEDE CEEA CE ESTE ÎNSCRIS PE ETICHETELE DE PE MAȘINĂ (SECURITATEA ȘI/SAU NUMĂRUL DE SERIE), CEREȚI ÎNLOCUIREA LOR DE CĂTRE FABRICĂ ȘI ATAȘAȚI-LE PE MAȘINĂ. ÎN CAZ CONTRAR NE DECLINĂM ORICE RESPONSABILITATE.

## Index

Datele mașinii .....	2
Certificatul de conformitate CE.....	3
Simboluri.....	4
Măsurile de siguranță.....	5
Date tehnice.....	7
Opțiuni.....	7
Părțile componente ale atomizorului.....	8
Asamblarea.....	8
Pregătirea și utilizarea.....	9
Înainte de pornire.....	12
Atomizorul devine pulverizator pentru prafuri.....	17
Modelul cu pompă de umplere.....	18
Modelul cu pompă auxiliară.....	19
Modelul cu pompă de umplere și cu pompă auxiliară.....	19
Verificarea și întreținerea.....	20
Posibile avarii și remedierea lor.....	24
Depozitarea pe termen lung.....	27

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ



*Acest simbol indică paragrafe foarte importante pentru siguranța dumneavoastră!*

*Vă rugăm să le citiți cu atenție.*

- Purtați întotdeauna salopetă completă, mănuși, protecții pentru urechi, ochelari de protecție. În locurile cu praf, vă rugăm să purtați mască anti-praf.
- Nu purtați lanțuri, cordoane, cravate sau articole sau îmbrăcăminte care atârnă.
- Legați-vă părul dacă lungimea sa depășește nivelul umerilor.

- Nu lucrați cu aceste mașini dacă sunteți oboseți, aveți amețeli sau sunteți sub efectul medicamentelor sau al alcoolului.
- Această mașină nu poate fi folosită de minori.
- Vă sugerăm să aveți la îndemână o trusă de prim ajutor în timp de lucru și un bidon cu 5 L de apă curată.
- Nu porniți niciodată motorul în spații închise, în tunele sau în alte spații cu ventilație slabă; gazele emise de motor pot ucide.
- Verificați întodeauna mașina și asigurați-vă că nu sunt șuruburi insuficient strânse sau părți lipsă. Vă rugăm să verificați dacă există scurgeri de combustibil.
- Înainte de folosire, bretelele pentru umeri și mânerul ar trebui să fie reglate în funcție de statura utilizatorului.
- Toate dispozitivele de protecție ale mașinii trebuie să fie la locul lor.
- Alimentați întotdeauna când motorul este oprit.
- Faceți amestecul de combustibil numai în spații deschise, unde nu există surse de flacără, scânteii, foc sau alte situații similare. Nu fumați în timp ce faceți amestecul sau în timp ce realimentați. Îndepărtați întotdeauna cu grijă capacul rezervorului de combustibil, pentru a evita împrăștierea combustibilului.
- Înainte de a porni motorul, curățați întotdeauna orice scurgere de combustibil și mutați-vă la cel puțin 3 metri (10 picioare) de locul în care alimentați.
- Nu folosiți mașina dacă există scurgeri de combustibil. O componentă care pierde combustibil poate provoca un incendiu.
- Înainte de a porni motorul, va rugăm să vă asigurați că nu se află nimeni pe o rază de 15 metri (50 de picioare). Dacă se apropie cineva, opriți imediat motorul.
- Folosiți tehnicile de lucru indicate.
- Mențineți întotdeauna suportul în siguranță și echilibrat.
- Folosiți această mașină numai pentru scopurile indicate.
- Transportul într-un vehicul trebuie să se facă cu rezervoarele goale și cu mașina fixată.
- Depozitarea trebuie să se facă cu rezervoarele goale, după ce componentele motorului se răcesc.
- Orice ajustare sau reparație trebuie făcută cu comutatorul motorului setat în poziția "STOP" și cu cablul de alimentare deconectat.
- Nu încercați să dezamblați, să ajustați sau să reparați mașina altfel decât este indicat în acest manual. Aceste operațiuni trebuie făcute de o stație de service autorizată.
- Folosiți întotdeauna piese de schimb și accesorii Cifarelli originale.
- Nu uitați că ingredientele substanțelor chimice folosite pentru dispersare pot fi toxice. Purtați întotdeauna echipamente de protecție adecvate pentru căile respiratorii și pentru părțile corpului care pot intra în contact cu substanțele chimice. Urmați întotdeauna instrucțiunile și avertizările indicate de producătorul substanțelor chimice.
- Dacă folosiți mașina pentru curățenie, eliberați dacă este posibil zona de sticle, pietre sau oricare alt obiect care poate fi aruncat în timpul lucrului.
- Nu îndreptați dispersorul spre nici o persoană.
- Urmați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile și dozajul indicate de producătorul de produse chimice. Produsele chimice pot fi toxice pentru dumneavoastră și pentru mediu dacă sunt folosite în mod necorespunzător.
- Curățați întotdeauna după utilizare rezervoarele pentru lichide.

## DATE TEHNICE

Motor	Cifarelli C7 2 timpi, un singur cilindru cu aerisire
Alezaj	52 mm
Cilindre	36 mm
Cilindree	77 cm <sup>3</sup>
Puterea maximă	kW 3.6 (5Hp) la 7500 RPM
Combustibil	Amestec de benzină obisnuită cu 2 părți de ulei. Vezi paragraful “Instrucțiuni de amestec al combustibilului”
Capacitatea rezervorului de combustibil	1.9 litri
Capacitatea rezervorului pentru lichide	17 litri
Carburator	Diafragma Walbro cu Primer
Sistemul electric	Aprindere electrică
Aprinderea cu scânteie	Champion RCJ 6Y
Volumul de aer	20 de metri cub pe minut (66 de picioare cubice)
Viteza aerului	125 de metri pe secunda (280 MPH)
Greutatea (goala)	11.4 Kg complete (modelul M3A)
Greutatea maximă de încărcare	25 Kg pentru femei, 30 Kg pentru bărbați
Zgomot	Peste 90 db – vă rugăm să purtați protecție pentru auz
Accesorii standard	Cutie de scule, set pentru praf, jet 45°, bidon pentru amestecarea combustibilului

*Din cauza îmbunătățirii continue a mașinilor Cifarelli, datele de mai sus se pot schimba fără ca firma Cifarelli să fie obligată să îmbunătățească mașinile vechi.*

## OPȚIUNI

0G.104.00	Atașament complet ULV. Complet, cu duze calibrate.
0G.041.00	Set de absorbție.
0G.024.00	Aruncător de flăcări (unde este permis)
0G.021.00	Ieșiri duble pentru lichide.
24.002.00	Ieșiri duble pentru praf.
24.019.00	Extensie furtun de 70 cm. Pentru utilizarea cu modelele PS – PSR, se poate folosi un maxim de 3 furtune în zonele cu vant.
0G.095.00	Set refulator. Include extensie furtun și aerisire.
0G.096.00	Set pentru albine. Pentru utilizarea atomizorului pentru îndepărtarea albinelor/viespilor din stupi/cuiburi.

La cerere, putem furniza duze calibrate pentru aplicații speciale care necesită o eliminare stabilă de lichide. Dacă aveți nevoie de ele, vă rugăm să contactați oficiul nostru comercial.

## PĂRȚILE COMPONENTE ALE ATOMIZORULUI

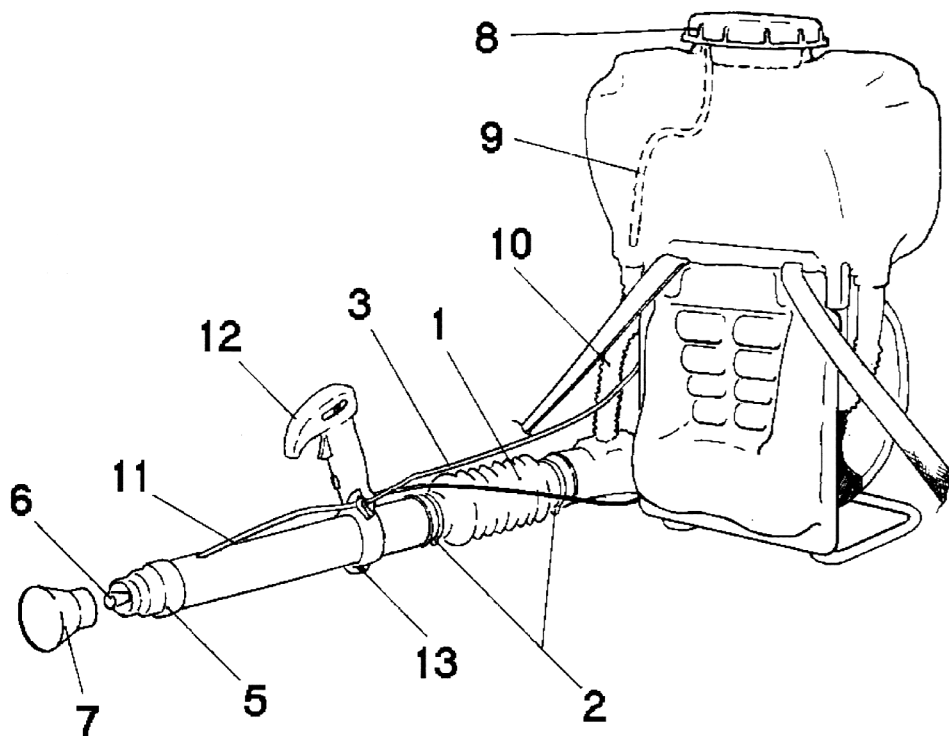


Figura 1 - Părțile componente ale atomizorului

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Furtun flexibil Ø 65               | 8. Capacul rezervorului pentru lichide |
| 2. Inele de prindere Ø 67             | 9. Furtunul pentru presiunea aerului   |
| 3. Furtunul de eliminare a lichidelor | 10. Furtunul pentru presiunea prafului |
| 5. Capul de stropire                  | 11. Furtunul cu capac pentru duza      |
| 6. Capul furtunului                   | 12. Mânerul de control                 |
| 7. Pâlnie dispersie                   | 13. Șurubul mânerului de control       |

## ASAMBLAREA

1. Introduceți furtunul flexibil din Figura 1 poziția 1 pe vinclu și în furtunul roșu pentru aer. Fixați-l folosind inelele de fixare din Figura 1 poziția 2 pe care le găsiți în trusa de scule.
2. Introduceți furtunul din Figura 1 poziția 11 în mânerul de control din Figura 1 poziția 12.



3. Reglați poziția mânerului de control așa cum se potrivește cu nevoile dumneavoastră. Fixați mânerul cu șurubul din Figura 1 poziția 13.
4. Introduceți furtunul de eliminare a lichidelor din Figura 1 poziția 3 (se poate afla în spatele pernei) în capacul pentru lichide din Figura 1 poziția 12.
5. Înșurubați capul de stropire din Figura 1 poziția 5 în duza din Figura 1 poziția 6 pe care o găsiți în trusa de scule.
6. Dacă aveți nevoie de o ieșire largă, introduceți pâlnia de dispersie din Figura 1 poziția 7 în capul de stropire din Figura 1 poziția 5.

## PREGĂTIREA ȘI UTILIZAREA



### **ATENȚIE!**

*PENTRU A UTILIZA ACEST ATOMIZOR TREBUIE SĂ FOLOSIȚI ECHIPAMENT DE PROTECȚIE.*

### Instrucțiuni de amestecare a combustibilului

Motorul necesită un amestec de benzină fără plumb, cu ulei special pentru motor în 2 timpi !! Amestecul trebuie să conțină 4% ulei și nu trebuie să fie mai vechi de 3 luni. Folosirea unui ulei sau combustibil neadecvat, duce la pierderea garanției. Motorul are nevoie de benzină amestecată cu ulei, dar vă rugăm să nu folosiți benzină cu alcool (GAZOHOL) pentru că ar putea cauza avarii ale motorului.



### **ATENȚIE!**

*ALIMENTAȚI ÎNTOTDEAUNA CU BUTONUL "STOP" ÎN POZIȚIA STOP. EXISTĂ DIFERITE TIPURI DE ULEIURI CARE SE POT FOLOSI CU COMBUSTIBIL FĂRĂ PLUMB SAU CU PLUMB. VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA CU ATENȚIE TIPUL DE ULEI CARE SE POTRIVEȘTE CU COMBUSTIBILUL PE CARE URMEAZĂ SĂ ÎL FOLOSIȚI.*

Amestecul trebuie să fie "proaspăt"; se consideră că nu este proaspăt după o păstrare de trei luni. Dacă folosiți combustibil care a fost pus la păstrare înainte, amestecați-l foarte bine înainte de a alimenta mașina.

Cu benzină fără plumb, folosiți ulei mineral 25:1 (4%) și puteți închide bidonul în care faceți amestecul.

Cu benzină cu plumb, folosiți ulei sintetic specific motoarelor în doi timpi în proporția (4%), conform instrucțiunilor de pe eticheta uleiului.

Nu folosiți niciodată ulei de motor pentru automobile, folosiți numai ulei pentru motoarele în doi timpi. Amestecul nu trebuie făcut niciodată în rezervorul dispensorului. Pentru a-l prepara, folosiți un bidon curat și amestecați cel puțin un minut.

În timpul acestor operațiuni, stați în aer liber, departe de orice sursă de foc, scânteii sau flacăra și nu fumați; motorul nu trebuie să fie pornit.

*Folosirea combustibilului neadecvat și/sau al amestecului incorect poate invalida garanția produsului.*

## Bidonul pentru amestecarea combustibilului

Pentru a vă ajuta, includem în fiecare mașină un bidon pentru amestecarea combustibilului care poate fi folosit pentru a prepara un litru de amestec 25:1 (4%).

Îl puteți folosi după cum urmează:

1. umpleți bidonul cu combustibil până la poziția 1
2. pentru amestecul 25:1 (4%) umpleți până la poziția 2 cu ulei pentru motorul în 2 timpi
3. puneți capacul bidonului și agitați-l pentru cel puțin 30 de secunde

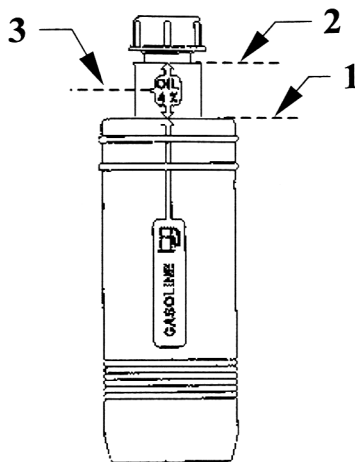


Figura 2

## Tabel pentru amestecarea combustibilului – ulei mineral si combustibil fără plumb

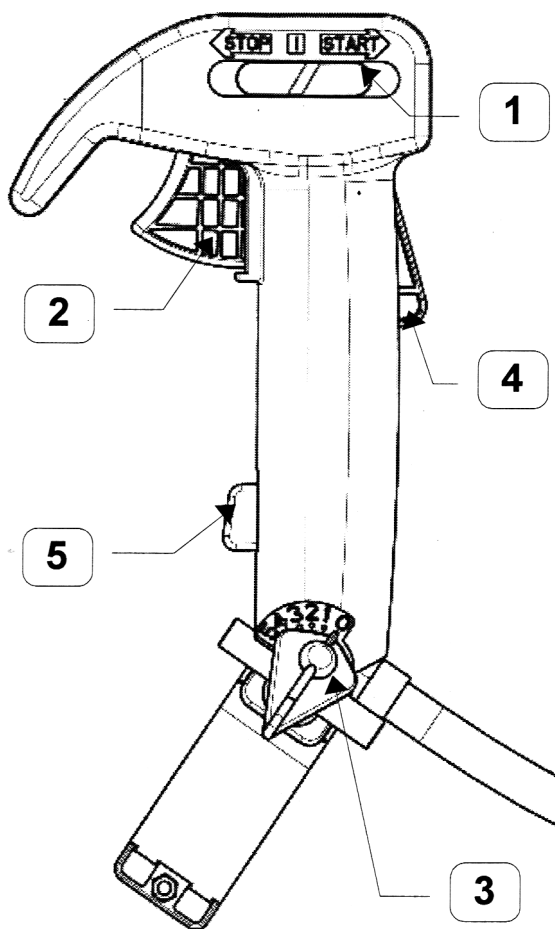
Benzină (LT)	25:1 = (4%) ulei (ml)
2.0	80
4.0	160
5.0	200
8.0	320
10.0	400

## Cum alimentați

1. Așezați atomizorul pe o suprafață curată.
2. Desfaceți încet capacul de alimentare pentru a permite eliberarea în siguranță a presiunii din rezervorul pentru combustibil.
3. Turnați cu grijă combustibilul în rezervor. Evitați scurgerea prin umplere excesivă.
4. Înșurubați cu putere capacul de alimentare pe rezervor. Stergeți imediat orice scurgere de combustibil.

**ATENȚIE!**

ALIMENTAȚI ÎNTOTDEAUNA CU BUTONUL "STOP" ÎN POZIȚIA STOP.  
MUTAȚI-VĂ LA CEL PUȚIN 3 METRI (10 PICIOARE) DE LOCUL ÎN CARE  
AȚI ALIMENTAT ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL.  
NU TINEȚI COMBUSTIBILUL ÎN SPAȚII ÎNCHISE. DEPOZITAȚI BENZINA  
ÎN AER LIBER, ÎN LOCURI IZOLATE DE SPAȚIILE DE LOCUIT. PĂSTRAȚI  
COMBUSTIBILUL NUMAI ÎN CANISTRE CU PÂLNIE.

**Mânerul de comandă**

1. Butonul STOP
2. Mânerul pentru combustibil
3. Dozatorul de lichide
4. Siguranța mânerului pentru combustibil
5. Blocarea mânerului pentru combustibil

Pentru a folosi mânerul pentru combustibil, trebuie să apăsați siguranța Figura 3 poziția 4. Pentru a porni motorul, mișcați butonul STOP (Figura 3 poziția 1) pe poziția centrală "I"; nu îl folosiți pe poziția START. Dacă vreți să lucrați cu motorul în rotație stabilă, puteți apăsa dispozitivul de blocare al mânerului de gaz Figura 3 poziția 5. Din motive de securitate, imediat ce o sa îi permiteți, motorul o să se întoarcă la rotația minimă. Pentru a opri motorul, puneți butonul STOP Figura 3 poziția 1 în poziția "STOP". Vă rugăm să consultați capitolul "Tabelul de dispersie a lichidelor" pentru manevrarea capacului pentru lichide.

## ÎNAINTE DE PORNIRE

1. Asigurați-vă că rezervorul conține amestecul potrivit de ulei + benzină.
2. Asigurați-vă că butonul de oprire se afla în poziția "STOP".
3. Mențineți mașina după cum vă este indicat mai jos.

Pentru o pornire mai bună, trageți încet de mâner până întâmpinați o mică rezistență; apoi, fără să dați drumul mânerului, trageți cu o mișcare bruscă.



### **ATENȚIE!**

**NU PORNIIȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎN SPAȚII ÎNCHISE, ÎN TUNELE SAU ÎN ALTE SPAȚII CU VENTILATIE SLABĂ; GAZUL PRODUS DE MOTOR POATE UCIDE.**

**NU TRAGEȚI NIICIODATĂ COMPLET MÂNERUL DE PORNIRE, ACEST LUCRU POATE PRODUCE RECOLUL DISPOZITIVULUI DE PORNIRE.**

### **Poziția in timpul pornirii**

1. Așezați atomizorul pe o suprafață plană.
2. Țineți atomozorul cu mâna stângă și trageți dispozitivul de pornire cu mâna dreaptă. Puteți să puneți un picior pe suportul dispersorului pentru a-l menține la sol.

### **Pornirea unui motor rece**

Priviți Figura 4 și urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Apăsăți butonul A de jos în sus de 8/9 ori.
2. Pozitionați mânerul pentru combustibil la minimum.
3. Rotiți spre dreapta și în jos mânerul mic și roșu al carburatorului B și lăsați-l în această poziție.
4. Trageți cu putere de mânerul de pornire.
5. Imediat după ce a pornit, mențineți motorul la cea mai mică turație pentru 10-15 secunde.
6. Progresiv, accelerați cu mânerul pentru combustibil. Mânerul mic și roșu B va reveni automat la poziția inițială.
7. Mențineți mânerul pentru combustibil în poziția medie de rulare și așteptați cel puțin un minut înainte de a ambalamotorul mașinii la maximum.

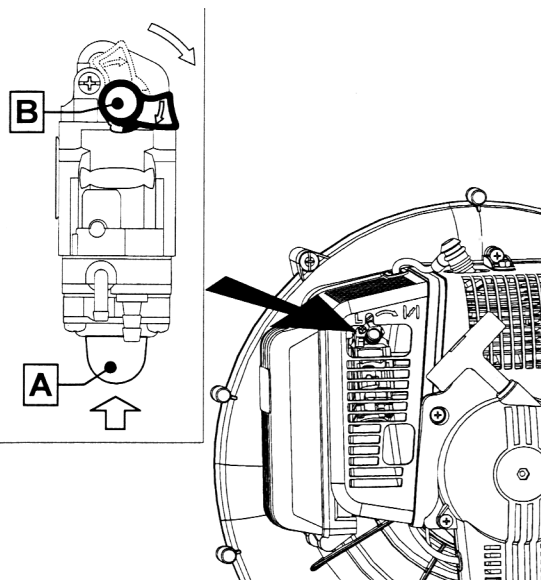


Figura 4: Utilizarea carburatorului

**ATENȚIE!**

*TRAGEȚI CU O MIȘCARE “RAPIDĂ” PENTRU O PORNIRE MAI BUNĂ. PORNIREA ÎNCEATĂ POATE CAUZA SCURGEREA COMBUSTIBILULUI ȘI ÎNECAREA MOTORULUI (VEZI SECȚIUNEA ÎNECAREA MOTORULUI).*

## Pornirea unui motor cald

1. Asigurați-va că butonul de oprire nu este în poziția “STOP”.
2. Mențineți mânerul supapei de admisie în poziția de așteptare.
3. Trageți de dispozitivul de pornire pentru a porni motorul.

În caz de pornire dificilă, din cauza vremii foarte călduroase, apăsați pe butonul A (Figura 4) de jos în sus de 4/5 ori, apoi trageți de dispozitivul de pornire cu putere pentru a porni motorul.

Urmați procedura de pornire a unui motor rece după ce motorul a fost oprit pentru o jumătate de oră sau mai mult.

## Procedura pentru umplere în exces cu combustibil

Dacă ați umplut rezervorul în exces vă rugăm să:

1. Deșurubați și înlăturați dispozitivul de aprindere cu scânteie (cheia pentru aprindere cu scânteie vă este oferită în trusa de scule), ștergeți-l și uscați-l.
2. Întoarceți motorul cu capul în jos pentru a întoarce în jos orificiul pentru dispozitivul de aprindere cu scânteie.
3. Trageți de mânerul de pornire de aproximativ 15 ori și verificați dacă combustibilul curge din orificiul pentru dispozitivul de aprindere cu scânteie.
4. Ștergeți și uscați bine zona unde se află orificiul pentru dispozitivul de aprindere cu scânteie.
5. Asamblați dispozitivul de aprindere cu scânteie și repetați procedura de aprindere păstrând mânerul pentru combustibil în poziție maximă.

**ATENȚIE!**

*ÎNCERCĂRILE DE ACȚIONARE A MOTORULUI SUNT FOARTE OBOSITOARE. VĂ RUGĂM SĂ VĂ ODIHNIȚI ÎNTRE MAI MULTE ÎNCERCĂRI DE PORNIRE ÎN FUNCȚIE DE CONDIȚIA DUMNEAVOASTRĂ FIZICĂ.*

## Oprirea motorului

1. Lasați motorul să ruleze pentru câteva secunde în așteptare.
2. Puneți butonul de oprire în poziția “STOP”. Opriți întotdeauna motorul și lăsați ventilatorul să se oprească înainte de a da jos mașina de pe umeri.

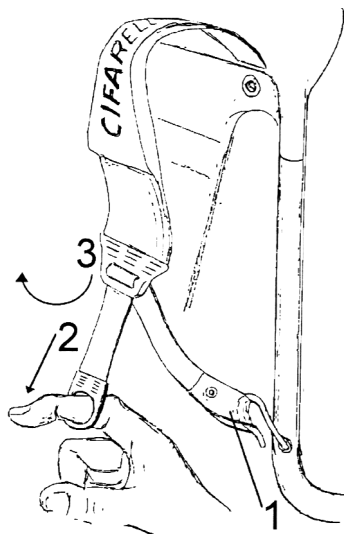
**ATENȚIE!**

*NU UITAȚI CĂ ȘI DUPĂ CATEVA MINUTE DE LA OPRIREA MOTORULUI UNELE PĂRȚI POT FI FIERBINȚI. NU LE ATINGEȚI.*

## Cum vă puneți atomizorul pe umeri

Puneți-vă atomizorul pe umeri după cum urmează:

1. Fixați bretelele de cadru folosind capătul de material și nu inelul de plastic, așa cum se poate vedea în Figura 5 poziția 1.
2. Largați bretelele prin rotirea cataramii de plastic ca în Figura 5 indicația 3.
3. Ridicați atomizorul cu mâna stângă și băgați mâna dreaptă pe sub bretea.
4. Băgați mâna stângă pe sub breteaua stângă.
5. Pentru a strâmta bretelele, folosiți inelul de plastic ca în Figura 5 indicația 2
6. Controlați poziția atomizorului pe umeri.



### Reglarea poziției

Bretelele sunt concepute pentru a se regla cu ușurință și rapid în poziția dorită. Breteaua trebuie să fie fixată de cadru cu partea textilă, nu cu inelul de plastic, așa cum se vede în Figura 5 poziția 1.

Vă sugerăm să mențineți bretelele fixate de cadru și să le largați complet pentru a da jos sau a va pune mașina pe umeri.

Pentru a strâmta bretelele, folosiți inelul de plastic Figura 5 indicația 2.

Pentru a lărgi bretelele, rotiți catarama de plastic Figura 5 indicația 3.

Reglați întotdeauna bretelele în modul cel mai bun înainte de a începe munca.



#### **ATENȚIE!**

**REGLĂȚI ÎNTOTDEAUNA POZIȚIA CU BUTONUL DE OPRIRE ÎN POZIȚIA "STOP". ÎN CAZ DE URGENȚĂ PUTEȚI ÎNLĂTURA REPEDE MAȘINA PRIN LĂRGIREA BRETELELOR (FIGURA 5 INDICAȚIA 3)**



#### **ATENȚIE!**

**NU DEPAȘIȚI GREUTATEA MAXIMĂ DE ÎNCĂRCARE DE 25 KG PENTRU FEMEI ȘI 30 KG PENTRU BĂRBAȚI**

## Produsele chimice

- Purtați întotdeauna protecție pentru căile respiratorii. De asemenea, protejați-vă pielea în mod adecvat când împrăstiați sau când preparați produsul.
- Nu lucrați în zile în care bate vântul și nu împrăstiați niciodată substanța în sens invers față de bătaia vântului.
- Pentru dozarea produselor chimice, contactați producătorul.



#### **ATENȚIE!**

**FOLOȘIȚI ÎNTOTDEAUNA PRODUSE CHIMICE CU DOZAREA, APLICAREA ȘI INSTRUCȚIUNILE OFERITE DE PRODUCĂTOR. NU UITAȚI CĂ UNELE PRODUSE POT FI PERICULOASE PENTRU SĂNĂTATEA DUMNEAVOASTRĂ ȘI PENTRU MEDIUL ÎNCONJURĂTOR.**

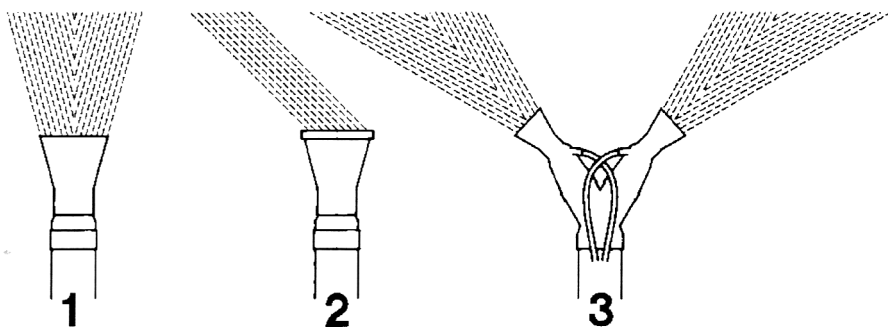
## Tabelul de dispersie a lichidelor

Acest tabel vă oferă indicații asupra dispersiei lichidelor în diferite poziții ale capătului furtunului; vă rugăm să rețineți că:

- Dispersia este calculată cu apă curată; cu o altă densitate a lichidelor dispersia poate să varieze
- Dispersia prin pompă se face la maximul de RPM al motorului
- Aceste dispersii sunt numai indicații, vă sugerăm să folosiți atasamentul ULV dacă aveți nevoie de o dozare perfectă a produselor chimice

<i>Poziția capătului</i>	<i>Litri/minut fără pompă</i>	<i>Litri/minut cu pompă</i>
<b>1</b>	0.14	0.40
<b>2</b>	0.77	1.75
<b>3</b>	1.60	3.37
<b>4</b>	2.57	5.62
<b>5</b>	3.60	6.95

## Utilizarea ca atomizor



- Înainte de a începe, vă rugăm să citiți cu atenție capitolul “Măsurile de siguranță”.
- Dacă este posibil, aplicați tratamentul cu substanțe chimice fie dimineața, fie seara târziu. În aceste momente ale zilei, vântul bate mai puțin, iar temperatura plantelor și a solului sunt mai mici și există mai puțină evaporare.
- Nu aplicați tratamentul în zilele cu vânt foarte puternic. Nu pulverizați NICIODATĂ împotriva vântului.
- Cât despre Figura 6 poziția 1 dimensiunea jetului poate fi diferită, în funcție de furtunul pe care îl folosiți.
- Dispersia lichidelor poate fi reglată cu ajutorul robinetelor din Figura 3 poziția 3. Dispersia lichidelor trebuie să se potrivească cu viteza cu care merge operatorul și cu dozajul necesar pentru produsul chimic.
- Pentru tratamentele de jos în sus sau într-o parte se poate folosi un jet de 45° ca în Figura 6.

- Pentru a aplica tratamentul în două părți, folosiți o ieșire dubla Figura 6 poziția 3 (optional).
- Deschideți întotdeauna mânerul supapei de admisie treptat până când ajunge la rotația potrivită înainte de a începe să pulverizați.
- Reglați rotațiile motorului în timpul pulverizării în funcție de nevoile dumneavoastră; poate nu este nevoie să rulați motorul la rotația maximă.
- Vă rugăm să fiți atenți la orice obiect dur din zona în care pulverizați. Aceste obiecte pot fi aruncate în timpul lucrului.
- Pentru dozarea optimă a lichidului, puteți folosi sistemul ULV (opțional).

## Folosire pentru curățenie

Atomizorul poate fi folosit pentru curățenie.

- Înainte de a începe, vă rugăm să citiți cu atenție capitolul "Măsuri de siguranță".
- Acționați întotdeauna gradual mânerul supapei de admisie până când motorul atinge rotația potrivită înainte de a începe să folosiți mașina pentru curățenie.
- În timpul utilizării, reglați rotațiile motorului în funcție de nevoile dumneavoastră, poate nu este necesar să rulați motorul la rotația maximă.
- Puteți folosi dispozitivul de suflare intensă ca standard. Folosiți dispozitivul mic de suflare (opțional) similar cu cel folosit de pompieri sau dacă aveți nevoie de mai multă putere a aerului, de exemplu, puteți să suflați cu aparatul spre pământul umed.
- Vă rugăm să fiți atenți la orice obiect dur, cum ar fi sticle sau pietre, care s-ar putea afla în zona în care faceți curățenie. Aceste obiecte ar putea fi aruncate în timpul lucrului.

## Curățarea rezervorului pentru lichide

1. Umpleți rezervorul pentru lichide cu apă curată.
2. Deschideți capacul pentru lichide și lăsați apă să curgă.
3. Pentru modelele cu pompă de umplere (PRA, PSRA) aveți grijă ca apă să curgă și din furtunul de alimentare.



### **ATENȚIE!**

**NU UITAȚI CĂ REZERVORUL ESTE PLIN CU SUBSTANȚE CHIMICE.  
AVEȚI GRIJĂ UNDE SCURGEȚI APA.**

## Transportul mașinii

Bretelele pentru umeri pot fi folosite pentru a fixa mașina în timpul transportului. Acest lucru poate împiedica mașina să cadă sau să se răstoarne.



# ATOMIZORUL DEVINE PULVERIZATOR PENTRU PRAFURI

Fiecare atomizor Cifarelli este furnizat împreună cu un set complet de accesorii pentru praf. Pentru a trece de la lichide la praf, vă rugăm să:

1. Deschideți capacul pentru lichide și lăsați să curgă toată apa.
2. Uscați foarte bine interiorul rezervorului.
3. Desfaceți capacul rezervorului de lichide din Figura 7 poziția 7.
4. Înlăturați sita împreună cu țeava de plastic de care sunt prinse capacele ca în Figura 7 pozițiile 1 și 3. Vă rugăm să nu uitați să puneți aceste componente în geanta cu unelte pentru folosirea ulterioară.
5. Puneți capacul ca în Figura 7 poziția 5 (pe care îl găsiți în geanta cu unelte) în orificiul din interiorul rezervorului.
6. Introduceți țeava din Figura 7 poziția 2 în poziția 1 și țeava din Figura 7 poziția 4 în poziția 3.
7. Introduceți țeava în vinclu ca în Figura 7 poziția 8. Pentru a reuși, este necesar să înlăturați furtunul flexibil.

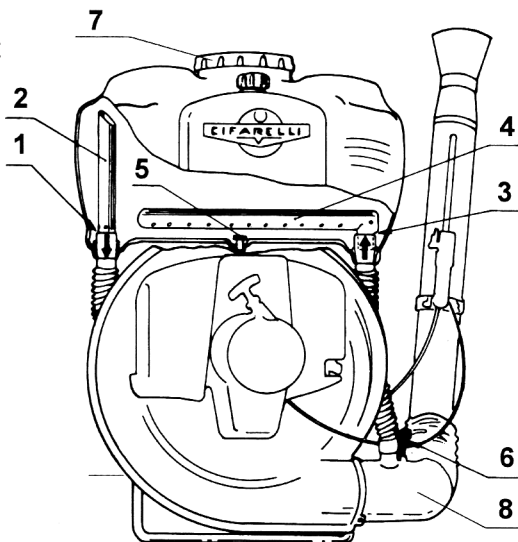


Figura 8 - Furtunul pentru praf

Aruncătorul de praf poate fi reglat mișcând Figura 8 Furtunul pentru praf Mânerul Figura 7 poziția 6 spre pozițiile + sau -. Praful pe care îl folosiți trebuie să fie uscat. Dacă întâmpinați probleme cu eliminarea prafului, ar putea fi util să îndepartați dispozitivul pentru jet.



## **ATENȚIE!**

**NU FOLOȘI SULFURA PURĂ, ESTE EXTREM DE INFLAMABILĂ. MAȘINA AR PUTEA LUA FOC. FOLOȘIȚI NUMAI SULFURA VENTILATĂ CU 10% OXID DE CALCIU.**



## **ATENȚIE!**

**ÎN TIMP CE FOLOȘIȚI ECHIPAMENTUL PENTRU PRAF, ESTE NEVOIE SĂ FOLOȘIȚI LANȚUL (COD 0G19000) CARE ÎMPĂMÂNTEAZĂ MASA MAȘINII. ÎN MEDII EXTREM DE USCATE, ESTE POSIBIL SĂ SE PRODUCĂ O SUPRĂÎNCĂRCARE ELECTROSTATICĂ A UNOR PĂRȚI ALE MAȘINII, IAR LUCRĂTORUL POATE SIMȚI ACEASTĂ ÎNCARCĂTURĂ ELECTROSTATICĂ. FOLOȘIȚI LANȚUL PENTRU A EVITA ACEST INCONVENIENT.**

Pentru a transforma din nou atomizorul în aparat pentru lichide, urmați instrucțiunile de la 7 la 1, așa cum apar mai sus.

**ATENȚIE!** Îndepărtați țeava din Figura 8 din vinclul mașinii când aceasta este folosită ca atomizor pe baza de lichide.

## MODELUL CU POMPĂ DE UMLERE

Modelele cu pompă de umplere (PRA, PSRA) au o pompa care îi permite utilizatorului să umple rezervorul cu lichide fără a da jos atomizorul de pe umeri. Înainte de a face acest lucru, trebuie să “umpleți în exces” pompa după cum urmează:

1. Închideți valva pentru lichide ca în Figura 3 poziția 3 și îndepărtați capacul rezervorului ca în Figura 3 poziția 3.
2. Vărsați în rezervor aproximativ un litru din lichidul pe care urmează să îl folosiți.
3. Îndepărtați filtrul și lăsați apa să curgă prin valva (care se găsește la capătul inferior al furtunului de alimentare) împingând acul și făcându-l să meargă de sus în jos ca în Figura 9.

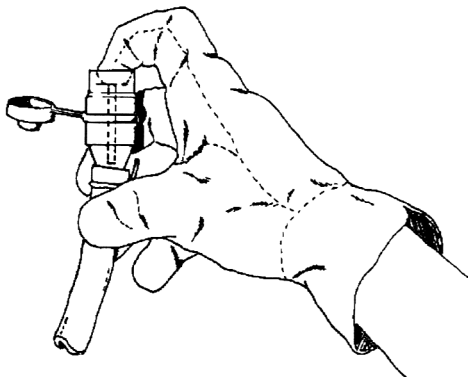


Figura 9 - Valva furtunului de alimentare al pompei pentru praf

Pentru a umple rezervorul:

1. Puneți filtrul pe valva furtunului de alimentare.
2. Lăsați motorul să ruleze la viteza medie.
3. Puneți furtunul de alimentare în containerul în care se află produsul.
4. Pentru a porni pompa, folosiți mânerul descris în Figura 10 poziția 2
  - Poziția B: pompa funcționează
  - Poziția D: Pompa nu funcționează
5. Verificați când rezervorul pentru lichide este pe cale să se umple și opriți pompa.



### **ATENȚIE!**

**DACĂ LICHIDUL SE SCURGE COMPLET, POATE ESTE NEVOIE SĂ “REUMPLEȚI ÎN EXCES” POMPA CA LA ÎNCEPUTUL ACESTUI CAPITOL. CURĂȚAȚI ÎNTOTDEAUNA POMPA DUPĂ UTILIZARE (VEZI ÎNTREȚINEREA)**

## MODELUL CU POMPĂ AUXILIARĂ

Modelul cu pompă auxiliară oferă două rezultate:

1. puteți să amestecați încontinuu lichidele. Acest lucru este foarte util pentru produsele care se depun foarte repede.
2. creează o presiune mai mare a lichidelor astfel încât puteți folosi până la 3 duze de extensie (opțional) pentru ca în zonele cu vânt să vă puteți apropia de arbori.

Pentru a porni pompa, folosiți mânerul din Figura 10 poziția 2:

- în poziția B pompa funcționează
- în poziția D pompa nu funcționează



### **ATENȚIE!**

**CURĂȚAȚI ÎNTOTDEAUNA POMPA DUPĂ UTILIZARE (VEZI ÎNTREȚINEREA)**

## MODELUL CU POMPĂ AUXILIARĂ ȘI POMPĂ DE UMLERE

Modelul complet cu pompă auxiliară și pompă de umplere (cod PSRA) vă permite să folosiți pompa pentru umplere sau pentru pulverizare. Vă rugăm să consultați cele două capitole de mai sus pentru umplere și pulverizare având în vedere că puteți alege între mânerul din Figura 10 poziția 1 după cum urmează:

- Poziția A = pompa este folosită pentru umplere.

- Poziția C = pompa este folosită auxiliar
- În utilizarea atomizorului cu pompa auxiliară, fiți atenți să nu vărsați complet

lichidul din atomizor, cel mai bine ar fi să vă opriți când acesta începe să aboarbă aer din rezervoarele pentru lichide (asigurați-vă de acest lucru când observați că jetul care iese din tubul de aer al atomizorului devine inegal; în acest mod veți putea face cu mai multă ușurință operațiile ulterioare de umplere.

Dacă lichidul se scurge complet din rezervor, trebuie să "umpleți în exces" pompa așa cum am arătat anterior în

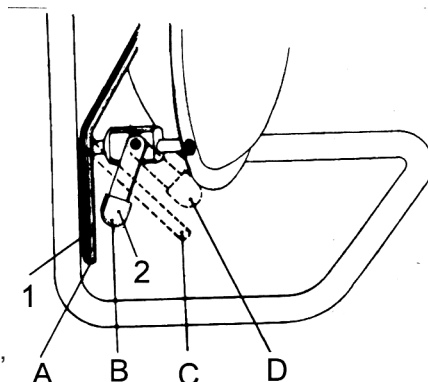


Figura 10 - Modelul de pompă cu umplere

## VERIFICAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Mașina dumneavoastră are nevoie de foarte puține revizii tehnice. Dacă sunt făcute în mod regulat, vă vor ajuta să vă păstrați mașina în stare de eficiență. Pentru orice fel de întreținere și achiziție de piese de schimb, contactați dealerul local de produse Cifarelli, care o să vă ofere asistența de care aveți nevoie.

### Întreținerea și inspecția

Articol	Orele de operare				
	Înainte de pornire	După lucru	La fiecare 10 ore	La fiecare 25 ore	La fiecare 60 ore
Verificați dacă există șuruburi și piulițe insuficient strânse	X	X			
Verificați eventualele scurgeri de ulei	X	X			
Curățarea rezervorului pentru lichide		X			
Curățarea pompei (dacă există)		X			



#### **ATENȚIE!**

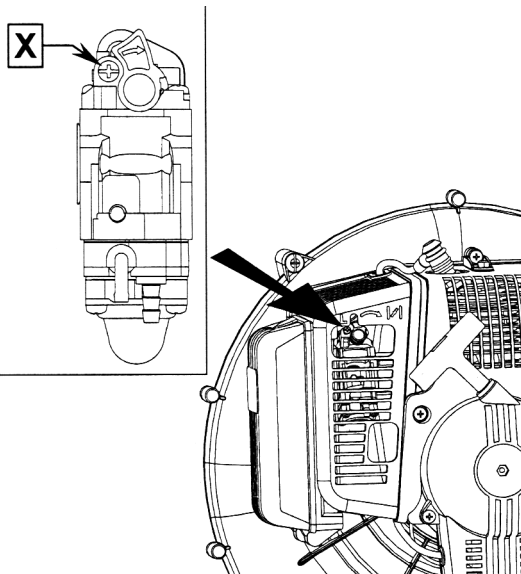
**DUPĂ PRIMELE 10 ORE DE MUNCĂ VĂ RUGĂM SĂ STRÂNGEȚI TOATE PIULIȚELE ȘI ȘURUBURILE ȘI MAI ALES ȘURUBURILE DE STRÂNGERE ALE CILINDRULUI ȘI CARBURATORULUI. FOLOSIȚI ÎNTOTDEAUNA ȘURUBURI ȘI PIULIȚE ORIGINALE, ÎN CAZ CONTRAR PUTEȚI AVARIA DISPERSORUL. DATORITĂ ALIAJULUI FOLOSIT PENTRU CARCASĂ, SCURGERILE DE ULEI SUNT VIZIBILE. ACEST LUCRU ESTE NORMAL ȘI NU AFECTEAZĂ DURATA DE FUNCȚIONARE SAU PERFORMANȚA MOTORULUI.**

## Carburatorul

Acest carburator nu are nevoie de nici un fel de ajustare pentru că are carburație fixă. Viteza de rulare în așteptare poate fi reglată. Reglarea trebuie să fie făcută când motorul este încins și cu filtrele de aer perfect curățate. Vă surgerăm să vă folosiți de un contor al rotațiilor pentru a facilita reglarea.

Ajustarea vitezei minime (de așteptare):

1. Lăsați motorul să ruleze în poziția de așteptare după ce a fost încălzit.
2. Înșurubați șurubul notat cu "X" (Figura 11) care face ca valva să se deschidă, cu mânerul supapei de admisie în poziția de așteptare, reglându-l să obțină o rotație a motorului de 2200/2300 RPM.



### **ATENȚIE!**

*ÎN TIMPUL AJUSTĂRII CARBURATORULUI, NU TREBUIE SĂ SE APROPIE NIMENI DE ATOMIZOR. ACESTA TREBUIE SĂ FIE FIXAT DE UN SUPORT CORESPUNZĂTOR.*

## Filtrul de aer

Eficiența filtrului de aer este foarte importantă pentru toate motoarele; filtrul trebuie verificat și curățat des.

1. Pentru a ajunge la filtru, apăsați butonul de prindere (Figura 12 poziția 1) pe capacul filtrului și răsuciți capacul în direcția indicată de săgeată pentru a-l deschide.
2. Îndepărtați filtrul din burete și material textil (Figura 12 poziția 2) și curățați-l.

Buretele trebuie să fie curățat cu combustibil pentru motor și uscat cu aer comprimat sau stors.

3. Puneți filtrul înapoi și închideți capacul pe care se află butonul de prindere (Figura 12 poziția 2).

Schimbați filtrul când observați că nu mai este eficientă curățarea lui.

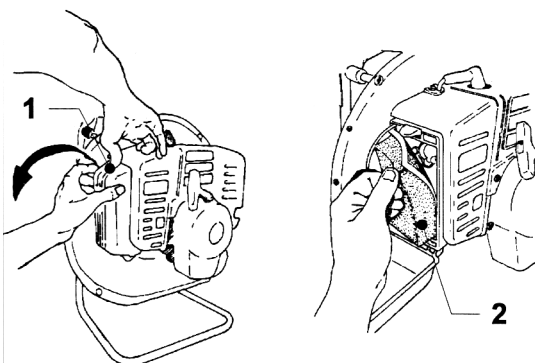


Figura 12 - Filtrul din burete cu material textil

## Aprinderea cu scânteie

Funcționarea și pornirea motorului depind de eficiența aprinderii cu scânteie.

Folosiți numai tipurile de bujii indicate.

Asigurați-vă că bujiile sunt mereu bine strânse și că distanța dintre electrozi este între 0.5 mm și 0.6 mm (vezi distanța dintre cele două săgeți din figura alăturată)

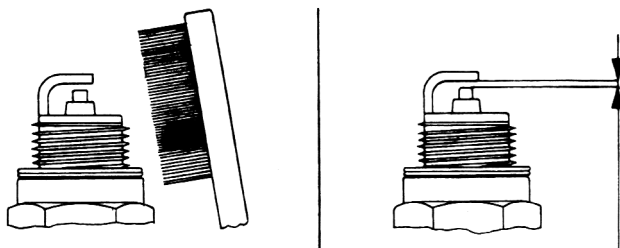


Figura 13 - Aprinderea cu scânteie



### **ATENȚIE!**

**FIȚI ATENȚI DACĂ ACȚIONAȚI APRINDEREA CU SCÂNTEIE LA SCURT TIMP DUPĂ CE A RULAT MOTORUL. ACESTA ESTE FOARTE FIERBINTE ȘI VĂ PUTEȚI ARDE.**

Pentru amestecul combustibilului nu folosiți uleiuri de proastă calitate, pentru că pot cauza depuneri de carbon în cilindrul motorului. Adesea, bujiile au o punte între electrozi, iar în acest caz vă rugăm să curățați înainte capul cilindrului, pistoanele de ieșire și intrare ale țevii de eșapament.



### **ATENȚIE!**

**FOLOȘIȚI ÎN MOD EXCLUSIV BUJII DIN MODELUL INDICAT ÎN ACEST MANUAL UTILIZAREA UNUI ALT TIP DE BUJII POATE DUCE LA AVARII ALE MOTORULUI.**

**UTILIZAREA ALTUI TIP DE BUJII VA DUCE LA INVALIDAREA CERTIFICATULUI DE GARANȚIE**

Vă rugăm să periați electrozii dacă au depuneri de carbon (Figura 13). Dacă electrodul central este uzat vă rugăm să schimbați bujiile.

## Muchiile cilindrilor

Dupa utilizarea indelungată, mai ales în locuri cu mult praf, muchiile cilindrilor se pot murdări foarte tare. Acest lucru duce la răcirea deficitară a motorului și poate fi periculos pentru motor, cauzând blocarea pistonului. Vă rugăm să curățați muchiile cilindrilor când sunt foarte murdare.

## Cilindrul și pistonul

Sunt incluse în cinci categorii A-B-C-D-E, fiecare în funcție de dimensiunile în mm. Important! În cazul înlocuirii, asigurați-vă că cilindrul / pistonul de conectare sunt de aceeași literă. Exemplu: un cilindru din categoria A (literele sunt imprimate pe suprafețele cilindrului, în lateral față de orificiul pentru bujie) trebuie să se potrivească întotdeauna cu un piston din categoria A (litera este imprimată pe suprafața pistonului). Mai mult, săgeata marcată cu SC (țeava de eșapament) trebuie îndreptată întotdeauna către țeava de eșapament. După primele ore de rulare, este recomandat să strângeți cele patru șuruburi care fixează cilindrul de carcasă.

## Curățarea pompei

Pentru a curăța pompa, trebuie să folosiți aproximativ 4/5 litri de apă curată: Pentru umplerea pompei, lăsați pompa să absoarbă apa și apoi lăsați-o să se scurgă prin furtunul de alimentare împingând acul valvei (Figura 9). Pentru pompa auxiliară, introduceți apa în rezervor și apoi porniți pompa timp de câteva minute. Apoi lăsați apa să curgă ca de obicei.



### **ATENȚIE!**

**NU UITAȚI CĂ REZERVORUL ESTE PLIN CU SUBSTANȚE CHIMICE. FIȚI ATENȚI UNDE SE SCURGE APA.**

## POSIBILE AVARII ȘI REMEDIEREA LOR

### Motorul nu pornește

	<i>Avarie</i>	<i>Remediere</i>
1.	Butonul de oprire este în poziția “STOP”	Miscați butonul pe poziția “ON” sau “I”.
2.	Lipsa combustibilului	Realimentați
3.	Orificiul din capacul pentru combustibil este înfundat	Curățați sau înlocuiți
4.	Filtrul pentru combustibil al carburatorului este înfundat sau murdar	Curățați sau înlocuiți Contactați un Centru de Servicii
5.	Scurgeri ale motorului	Vedeți “Procedura pentru umplerea în exces”, pagina 13
6.	Filtrul pentru combustibil al rezervorului este înfundat	Contactați un Centru de Servicii
7.	Bujia este murdară sau electrozii prezintă depuneri de carbon	Curățați ca în capitolul “Aprinderea cu scânteie”, pagina 22. Dacă această avarie apare repede, curățați pistonul și cilindrul.
8.	Curentul nu ajunge la bujie	Bobina de aprindere este stricată sau nu este reglată. Verificați spațiul dintre lamelele de aprindere și volanta. Spațiul trebuie să fie între 0.4 și 0.5 mm.

### Numărul de RPM al motorului nu este stabil sau motorul se oprește

	<i>Avarie</i>	<i>Remediere</i>
vezi 4, 6, 7		
9.	Bujia este insuficient înșurubată\	Înșurubați bujia
10.	Cablul de aprindere este stricat sau nu face contact	Îmbinați sau înlocuiți cablul

### Starea de așteptare a motorului nu este constantă

	<i>Avarie</i>	<i>Remediere</i>
vezi 6		
11.	Trebuie reglată viteza de așteptare	Vedeți instrucțiunile potrivite în secțiunea “Carburator”



12.	Infiltrarea aerului prin garniturile și manșoanele carburatorului, prin baza cilindrului, etc	Strângeți șuruburile și piulițele, iar când este nevoie, înlocuiți garniturile
-----	---	--

### Motorul nu își dezvoltă puterea maximă

*Avarie*

*Remediere*

Vezi 5, 6, 7, 9

13.	Filtrul de aer este murdar	Curățați așa cum este indicat în "Filtrul de aer", pagina 21
14.	Țeava de eșapament este înfundată și/sau deschiderea eșapamentului prezintă depuneri de cărbune	Dați jos țeava de eșapament și curățați-o. Curățați și deschiderea țevii de eșapament dinspre cilindru.
15.	Infiltrări ale aerului prin garniturile și manșoanele carburatorului, suportul cilindrului	Strângeți șuruburile și piulițele, iar când este nevoie, înlocuiți garniturile
16.	Inelele alimentare cu ulei ale axului motorului sunt uzate	Curățați sau înlocuiți Contactați un Centru de Servicii
17.	Compresie insuficientă în cilindru	Contactați un Centru de Servicii

### Aprinderea dificilă a motorului sau pocnituri

*Avarie*

*Remediere*

Vezi 5, 6, 7, 9

18.	Bujia nu are valoarea termică corectă	Folosiți numai tipul indicat de bujii. Consultați secțiunea "Date tehnice"
-----	---------------------------------------	---

### Lichidul nu se scurge când este ridicat tubul de aer

*Avarie*

*Remediere*

19.	Lipsa presiunii aerului care trece din vinclu prin țeava văcsuită spre rezervorul pentru lichide, trecând apoi din țeava în sită. (presiunea pe suprafața lichidului are rolul de a împinge lichidul în afara până ajunge la o inegalitate utilă)	Verificați dacă țevile "Figura 7 Accesorii pentru praf" sunt la locul lor și dacă nu sunt stricate. Atunci când este nevoie, înlocuiți-le.
-----	---	--

## Lichidul se scurge din corpul atomizorului

*Avarie**Remediere*

20.	Capacele din rezervorul pentru lichide figura 7 pozițiile 1 și 3 sunt introduse necorespunzător la locul lor sau dispozitivele de etanșare sunt murdare	Aranjați-le la loc și curățați locul cuzinetelor în care sunt introduse
21.	Furtunul de presiune nu este introdus în manșon, ci este liber, astfel încât lichidul se scurge	Introduceți țeava în manșon, asigurându-vă că este bine conectată la capacul care închide cuzineții în rezervorul pentru lichide

## Aparatul pentru praf nu funcționează

*Avarie**Remediere*

22.	Țevile pentru praf au fost montate necorespunzător sau au fost inversate	Verificați și asamblați așa cum se indică în instrucțiunile din “Dispensorul devine aparat pentru praf”
23.	Praful este umed	Folosiți numai praf foarte uscat
24.	Praful sau granulele sunt prea grele	Încercați să îndepărtați aparatul pentru formarea jeturilor Figura 1 poziția 5

## Vibrații ale atomizorului

*Avarie**Remediere*

25.	O lamă a rotorului este ruptă sau interiorul rotorului este murdar	Verificați rotorul (puteți face o inspecție rapidă prin îndepărtarea pernei) Înlocuiți dacă este nevoie. Contactați un centru de Servicii.
26.	Unul sau mai mulți amortizori de șoc este stricat sau nefixat	Înlocuiți-l. Strângeți toate șuruburile care fixează amortizoarii de șoc

## Pompa nu funcționează

*Avarie**Remediere*

27.	“Umplerea în exces” a pompei nu a fost făcută corect	Vezi “Modelul cu pompă de umplere”, pagina 18
28.	Poziția pompei nu este reglată corect.	În timp ce motorul rulează, pompa trebuie să funcționeze numai dacă este legată. Acest lucru poate fi făcut cu ajutorul unui cablu.
29.	Mânerul PSR nu este în poziția corectă.	Vezi “Modelul cu pompă auxiliară și pompă de umplere”, pagina 19
30.	Dispozitivul de etanșare al pompei este uzat	Curățați sau înlocuiți Contactați un Centru de Servicii

## DEPOZITAREA PE TERMEN LUNG

Când atomizorul urmează să fie scoas din uz pentru mult timp, vă rugăm să:

1. Scurgeți combustibilul din rezervor; porniți motorul și lăsați-l să meargă până când se oprește din cauza lipsei de combustibil. Scurgeți și curățați foarte bine rezervorul de combustibil.
2. Curățați bine exteriorul mașinii.
3. Îndepărtați dispozitivul pentru aprindere cu scânteie și picurați în loc puțin ulei de motor în doi timpi. Trageți de dispozitivul de aprindere de 2 sau 3 ori, apoi reinstalați dispozitivul pentru aprindere.
4. Ungeți cu ulei cele câteva părți metalice ale atomizorului, pentru a împiedica depunerea ruginii.
5. Depoziați mașina și accesoriile într-un loc curat și uscat, inaccesibil copiilor. Depozitați departe de surse de căldura sau agenți corozivi, cum ar fi produsele chimice de grădinarit.

Dupa depozitarea îndelungată, vă rugăm să verificați carburatorul și toate garniturile. Vă sugerăm să duceți atomizorul la un dealer specializat pentru o verificare completă.

Vă rugăm sa faceți această verificare cu suficient timp înainte de data la care intenționați să folosiți atomizorul.



### **ATENȚIE!**

**NU FOLOSITI COMBUSTIBIL COMBINAT DUPĂ CE ACESTA A FOST DEPOZITAT PENTRU MULT TIMP. ÎN ACEST CAZ, SE POATE PRODUCE O FISURĂ A PISTONULUI.**

Importator Husqvarna Pădure & Grădină SRL  
Șos. Odăi 33-37, Sector 1, 013601 București, CP 37-133  
Tel: 021 - 352.18.01, Fax: 021 - 352.18.00  
E-mail: [office@husqvarna.ro](mailto:office@husqvarna.ro), [www.husqvarna.ro](http://www.husqvarna.ro)